



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.0.0. - Ripartizione Pianificazione E Sviluppo Del Territorio 5.0.0. - Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung	2740	26/07/2024

OGGETTO/BETREFF:

REALIZZAZIONE DI UN MONUMENTO ALLA ROSA BIANCA IN COLLABORAZIONE CON LA LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO.

APPROVAZIONE DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA PARI A EURO 4.878,00 (AL NETTO DI IVA) IN FAVORE DELLA DITTA MIDÀ SRL DI SOLFERINO (MN).

CODICE C.I.G.: A0445D8BED

CODICE C.U.P.: I55I23000180004

ERRICHTUNG EINES DENKMALS FÜR DIE WEISSE ROSE IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER FREIEN UNIVERSITÄT BOZEN.

GENEHMIGUNG DER 1. VERTRAGSÄNDERUNG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN GLEICH EURO 4.878,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) ZUGUNSTEN DE FIRMA MIDÀ GMBH AUS SOLFERINO (MN).

CIG-CODE: A0445D8BED

CUP-CODE: I55I23000180004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i>", approvato con deliberazione del Consiglio</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „<i>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</i>“, die mit</p>

Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.; Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Con deliberazione della Giunta Municipale n. 176 dd. 09.05.2022 veniva approvata la convenzione di collaborazione tra il Comune e la Libera Università di Bolzano, riguardante nel dettaglio gli impegni delle parti nell'ambito del progetto didattico "Ricordare la Rosa Bianca";

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 176 vom 09.05.2022 wurde die Umsetzungsvereinbarung zwischen der Stadtgemeinde Bozen und der Freien Universität Bozen genehmigt, die die Verpflichtungen beider Parteien im Rahmen der Zusammenarbeit für das Bildungsprojekt "Die Weiße Rose" betrifft.

vista la deliberazione di Giunta comunale n. 806 dd. 21.12.2023 con la quale si approvava il progetto di fattibilità tecnico-economica del valore complessivo di Euro 70.000,00 (Iva

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 806 vom 21.12.2023, mit welchem das von Arch. Matilde Cassani im Auftrag der Universität im Rahmen der in der

22% inclusa) elaborato dall'Arch. Matilde Cassani per conto dell'Università nell'ambito delle attività previste dalla convenzione;

il progetto prevede il posizionamento sulla piazza Università, al posto dell'attuale palco di legno, di uno schermo a led orizzontale, da utilizzarsi come veicolo di messaggi che raccontano la storia della "Rosa Bianca" e/o storie di resistenza civile.

visto che con determinazione dirigenziale nr. n. 4943 del 29.12.2023 è stata affidata alla ditta Midà Srl di Solferino (MN) l'esecuzione dei lavori di realizzazione del monumento denominato "Stage of light" per l'importo di Euro 45.729,00 (IVA al 22% esclusa);

visto che durante gli incontri di coordinamento è emersa la necessità di prevedere la realizzazione di 4 pannelli led supplementari, ciascuno da 0,5 mq., che possano essere installati rapidamente in caso di danneggiamento della superficie led calpestabile;

visto che tali pannelli devono essere prodotti contestualmente a quelli che verranno installati, in modo che non vi siano problemi di incompatibilità e/o disomogeneità della superficie nel caso di una futura installazione;

visto il preventivo 35/24 presentato dalla ditta Midà Srl in data 13.05.2024, per un importo di Euro 4.878,00 (al netto di IVA);

di conseguenza si rende necessaria la seguente modifica contrattuale, alle stesse condizioni del contratto principale:

- ai sensi degli art. 120 comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 48 comma 1 lett. b) della LP 16/2015 e ss.mm.ii, aumento del 10,67% dell'importo di contratto (Euro 4.878,00 IVA esclusa);

Vereinbarung vorgesehenen Aktivitäten ausgearbeitete Machbarkeitsprojekt. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 70.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen).

Das Projekt sieht die Aufstellung eines horizontalen LED-Bildschirms auf dem Universitätsplatz anstelle der derzeitigen Holzbühne vor, der als Träger für Botschaften über die Geschichte der Weißen Rose und/oder Geschichten des zivilen Widerstands dienen soll.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4943 vom 29.12.2023 wurden die Arbeiten zur Errichtung des Denkmals „Stage of light“ der Firma Midà GmbH aus Solferino (MN) für den Betrag von Euro 45.729,00 Euro (zzgl. 22% MwSt.) vergeben.

Da sich im Laufe der Koordinierungssitzungen die Notwendigkeit von 4 zusätzlichen LED-Panels von je 0,5 m² herausstellte, die im Falle einer Beschädigung der begehbaren LED-Oberfläche schnell installiert werden können.

Diese Elemente müssen gleichzeitig mit den zu verlegenden Paneelen hergestellt werden, damit es bei einer späteren Verlegung nicht zu Unverträglichkeitsproblemen und/oder Unebenheiten der Oberfläche kommt.

Es wurde Einsicht genommen in den von der Firma Midà GmbH am 13.05.2024 vorgelegten Kostenvoranschlag 35/24 in Höhe von 4.878,00 EUR (ohne MwSt.).

Daher erweisen sich nachstehende Vertragsänderungen, zu denselben Bedingungen und Einheitspreisen der Hauptverträge, notwendig:

- Im Sinne von Art. 120 Abs. 1 Buchst. b) des Gv.D. Nr. 36/2023 und von Art. 48 Abs. 1 Buchst. b) des L.G. 16/2015 i.g.F., Erhöhung von 10,67% des Vertragsbetrags (Euro 4.878,00 ohne Mehrwertsteuer);

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio

determina:

per i motivi espressi in premessa:

- di approvare l'aumento di Euro 4.878,00 (IVA 22% esclusa) per la realizzazione e fornitura di 4 pannelli led supplementari per il monumento alla Rosa Bianca, come espresso nelle premesse, ai sensi degli art. 120 comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 48 comma 1 lett. b) della LP 16/2015 e ss.mm.i;
- di affidare la fornitura supplementare oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta Midà Srl di Solferino (MN) alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 50.607,00 (IVA al 22% esclusa);
- di quantificare in euro 5.951,16 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della fornitura supplementare;
- di approvare la spesa derivante di Euro 5.951,16 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung:

aus den genannten Gründen:

- die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 4.878,00 (zzgl. 22% MwSt.) für die Lieferung von 4 zusätzlichen LED- Panels für das Denkmal für die Weisse Rose wird im Sinne von Art. 120 Abs. 1 Buchs. b) des Gv.D. Nr. 36/2023 und von Art. 48 Abs. 1 Buchst. b) des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.
- Die zusätzliche Lieferung, die Gegenstand dieser Vertragsänderung sind, wird der seitens der Firma Midà GmbH aus Solferino (MN) zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 50.607,00 (zzgl. 22% MwSt.) beläuft.
- den Gesamtwert der zusätzlichen Lieferung mit € 5.951,16 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern,
- die daraus entstehende Ausgabe von 5.951,16 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 5.951,16 Euro

- 5.951,16 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	3222	05012.02.011000017	Realizzazione di un monumento alla Rosa Bianca	5.951,16

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
Bellenzier Paolo / InfoCamere S.C.p.A.

Allegati / Anlagen:

4e76d5666e52789409ed4ce23b3f20d5e7c4ae411c6192afc398f270b0416cf5 - 13537634 - det_testo_proposta_25-07-2024_17-07-23.doc
f8ca0cf999c72c276cbela42b3efb8440032ab2f93dd290de813363410a7ea22 - 13537635 - det_Verbale_25-07-2024_17-08-18.doc
5c89210bb8b8e5c6bf052bc6f15a1315d8389b13be6158edd7fff1900640ffe9 - 13537637 - ac_Midà.doc
b7d4bb48b20d63f9b02d7cf58bc307919f5c6645bab3890eb4a8ea8e1fc0234e - 13537638 - Preventivo MONUMENTO ALLA ROSA BIANCA Comune di Bolzano N° 4 cabinet (2 metri quadfri) Ricambi MAG. '24.pdf
a0dc6f321743d146f3d5f0221fa71e7c3e9706f3ec04135c6782182d62cbac91 - 13538752 - ALLEGATO Midà.pdf